

Tas Sayek yil MICI yib'an juntzanh proyectos Generadora San Mateo yet' Generadora San Andrés (Slumal Te')



TAS TAK IX UJI

T'a agosto t'a ab'il 2018, tzijtum juntzanh anima tzalan ti' Chuj yet' K'anjob'al yet' yajal juntzanh k'alum lokan t'a microrregión Ixquisis (Yichk'isis), ak'an och t'a sk'ab' MICI jun ch'anh hu um b'aj syik'tej heb' tastak sya'elal lum yaxlum yet' yol yib'an k'inal ochkan yuj juntzanh proyectos Generadora San Mateo yet' Generadora San Andrés yujto tzijtum juntzanh tas maj k'ana b'ajaj laj yik ix sayan ek' sb'onab'il BID Invest. A juntzanh Asociacion Interamenticana yik Defensa yik Yaxilal lum lu'um (AIDA) yet' Plataforma Internacional contra la Impunidad skolwaj och yet' juntzanh chonhab' lokan t'a Yajal heb' ko mam kicham, K'anjob'al, Popti, Chuj Akateko yet' Kaxlan ti'.

Yik slajwi saychaj yil juntzanh sya'elal heb' syal tik, t' junio t'a ab'il 2019 a heb' Satil jun Directorio Ejecutivo yik CII (BID Invest) takwan sti'ok to syik sb'a junok b'aj saychaj yil sb'onab'il jun ix k'anb'aj ek tik. tzijtum el ochnak kan wa'an jun tik, yujton tik t'a julio t'a ab'il 2021 akchaj yojtak ej el heb' yajal yik MICI tastak juntzanh ilchaj elta yik saychaj ek sb'onab'il yet' juntzanh 29 tas sk'anchaji.

Juntzanh Proyectos

Yuj chab' proyecto tik yowalil sb'ochaj k'e chab' hidroeléctricas t'a sti' ha' ha' yet' jun línea yik transmisión t'a Chonhab' San Mateo Ixtatán (smakb'en Chintah'jul) t'a norte Slumal Te'.

T'a ab'il 2013 elnak yik munlajel yik sb'ochaj k'e juntzanh hidroeléctricas, jun línea yik transmisión yet' chab' yet'tal spatil. T'a ab'il 2017 ochnak kan wa'anh sb'ochaj k'e juntzanh hidroeléctricas, axo línea yik transmisión t'a ab'il 2018.

¿Tas Jun MICI tik?

Atonh jun Mecanismo Independiente yik Consulta yet' Investigación (MICI) smunlaj och t'a yik tzalchaj sya'elal junok proyecto akb'il stuminal yuj jun Grupo BID yik max k'ana b'ajaj laj juntzanh stzolzalil jantak syaxilal yib'an k'inal. A tak tik syaltej MICI:

Saychaj yil junok tas tzaj sb'o'i (yik sk'anb'aj ek sb'onab'il) yik tzilchaj elta tato ix k'ana b'ajj juntzanh stzolzalil yilchaj syaxilal yib'an k'inal yuj Grupo BID anhejtona' pax stak sk'exchaj junok tas jab'ok smunlajel jun Molan tik.

Junok stzolzalil stak yikchaji yik sb'o yaj juntzanh owal (Sk'anb'aj ek'i), b'aj ol kolwaj och MICI ti yik ol pojan skal juntzanh heb' tzalan sya'elal, heb' tzakan elta stuminal yet' jun Grupo BID yik saychaj junok stzolzal tas tzaj sb'o juntzanh ya'elal alb'il tik.

JUNTZANH PROYECTOS

Niwan Chonhab': **Slumal Te'**

Makanh: **Energía**

Número de proyecto:

GU3794A-01 y

GU3798A-01

Akb'il stuminal yuj BID

Invest: **USD 7.000.000 yet'**

USD 6.000.000

B'achan Yaxilal lum lu'um: **B**

Tajtil yochnak jun Proyecto:

Operación de préstamo

TAS TZAKCHAJ YOWALIL

B'ak'in scha jun tik MICI:

t'a 6 yik agosto t'a ab'il 2018

Tajtil Tz'ib'ab'il t'a Sat Yajal:

MICI-CII-GU-2018-0136

WACH AJ SAYCHAJ YIL JUN TIK

Jantak sb'isul, yik saychaj ek' yila'

- 750 ch'anh hu'um naub'tanhaj yuj juntzanh proyecto tik
- 470 anima b'aj k'anb'aj ek'i
- 70 Molchajelal yikna sb'a t'a Chonhab' Slumal Te', Chinhab'jul, Barillas, yet' pax t'a juntzanh k'alum tik Yichk'isis, Yulch'en Frontera yet' Bella Linda



Stak yikchaj emta juntzanh yumal yik ix saychaj yil sb'onab'il.

1 Anima aljinak t'a jun Chonhab' tik

Wachlaj scheklaj elta to tzijtum sb'isul anima aljinak t'a jun chonhab' tik kajan t'a b'aj emnak juntzanh tik, BID Invest ak'an och t'a stzolal jun b'achan manh smoj oklaj yoch t'ay yujto max yiklaj sb'a yet' smasanil anima ochkan sya'elal tik, yujton tik maj k'ana b'ajaj laj juntzanh yichb'anel yik juntzanh anima aljinak t'a jun chonhab' tik.

2 Tajtil yilchaj heb'

Maj k'ana b'ajaj laj jun makanh tzalan t'a BID Invest tastak tzaj yilchaj juntzanh ya'elal ix uji kani tato lajan nhej ix aj yuji t'a heb' ix unin yet' heb' ix ix kajan t'a juntzanh k'alum tik, yujto cheklaj elta to tzijtum juntzanh sya'elal heb' ix te niwan ajel k'ochi yuj to ch'ok sb'eyb'al heb'. Maj k'ana b'ajaj pax laj tato lajan nhej yakchajoch lokan heb' ix ix tik t'a juntzanh proyecto tik anhejtona max kolwaj laj och heb' yajal yet' heb' ix ix b'aj tzoch schum heb' winh munlajum empresa tik skot t'a junok xo ch'ok chonhab' yet' pax yik yemnak juntzanh destacamento yik heb' policia yet' heb' ejercito.

3 Tzakchaj och lokan jun ju k'alum yik spukchaj el ab'ix

Maj k'ana b'ajaj laj yuj BID Invest yik ix yik'an sb'a juntzanh k'anb'ub'al t'a juntzanh k'alum ochnak kan sya'elal tik tastak wal sna' heb'yib'an, tato ochnak lokan smasanil anima stak yalan yik yib'anh jun tik. Palta cheklaji to sk'ana b'ajej jun tik yik spukan el yab'ixal juntzanh tas ilchaj elta yik wan saychaj yila tastak sya'elal lum yaxlum ix ochkan yuj juntzanh proyecto tik.

4 **Makwal yet´ Owal**

B´aj emnak juntzanh proyecto tik tzijtum juntzanh tas stak yik´an chanh junok owal, yujto pojan skal juntzanh k´alum tik yuj juntzanh proyecto tik. Yujton tik max tzakwan laj jun k´anb´ub´al yiknak sb´a yuj BID Invest yik sayan yil juntzanh schukal syak kan juntzanh proyecto tik t´a yib´an k´inal, palta maj snaub´tanhej laj heb´ yib´an juntzanh schukal syak kan t´a jun jun k´alum tik. Tzijtum juntzanh ya´elal ilchaj elta atax t´a ab´il 2015 manhto anhtaj laj, manh wach oklaj pax aj smunlaj och BID Invest yik saychaj yil junok schukal stak yuji t´a skal anima tik.

5 **Slumal heb´**

Tzijtum juntzanh tas yak´och BID Invest tik t´a stzolal yik stanhwaj jun lum chajul lum tzilchaj t´a Yichk´isis, yik syik sb´a jun Yichb´anel yik Sostenibilidad yik Slumal Heb´, palta maj sk´anb´ej laj yab´ heb´ t´a anima kajan t´a juntzanh k´alum aljinak ta´ tas sna´ heb´ yib´an jun tik yujto te niwan yelk´och jun lum tik t´a heb´.

6 **Tastak uji kan t´a syaxilal yib´an k´inal**

Wach aj smunlaj och BID Invest tik yik sayan yila tajtil ol aj yel juntzanh smikal yet´ k´alem; palta maj snaub´tanhej laj heb´ tajtil ol aj stanhwaj ha´ ha´. Maj saychaj laj pax yila tastak juntzanh schukal stak yakan kan ju tik t´a juntzanh tas skan anima yet´ jantak tas tzilchaj t´a yol yib´an k´inal yet´ juntzanh lum lu´um ojtak ab´il yuj juntzanh xo ch´ok chonhab´il.

7 **Tastak schukalil ix te och yip**

Maj naub´tanhaj laj yuj BID Invest tastak juntzanh schukal stak yoch yip yuj juntzanh xo proyecto stak sb´ochaj k´e ta´.

8 **Tas sb´achan akb´il t´a lum yaxlum yet´ t´a sk´inal anima**

Akchaj och juntzanh Proyecto tik t´a jun B´achan “B” yuj BID Invest palta a juntzanh schukal uji kan tik stak yoch t´a jun b´achan “A” yujto ek´al te chuklaj.

TAS SNIB' EJ TZAKCHAJ OCH STZOLAL

Akchaj och yopisio juntzanh 29 tas snib' ej tzakchaj och stzolal yuj heb' Yajal Tz'ikan b'ey jun tik, aton juntzanh tik alb'il yuj MICI, yik malaj junel okxo max k'ana b'ajaj juntzanh tik yuj junokxo munlajel. Ol kolwaj och MICI tik yet' BID Invest yik ol **saychaj yila tato syik sb'a** juntzanh tas snib' aj tzakchaj och t'a stzolal tik yik wach ol aj smunlaj ochi.

18 juntzanh tas sk' anchaji yik sb' ochaj xi och juntzanh proyecto tik t'a sb'e

T'a jun b'ab'el molan smunlaj och tik yowalil tzikchaj wan junok yichb'anel yik munlajel, b'aj scheklaj elta to kajan anima aljinak t'a juntzanh chonhab' tik; saychaj yil junok stzolal stak yik'an sb'a b'aj lajan nhej yelk'och anima; tzikchaj an junok k'anb'ub'al t'a juntzanh k'alum b'aj emnak juntzanh proyecto tik; anhejtona tzakchaj och junok molan anima ol munlaj och t'a jun Yichb'anel yik Voluntarios yik Seguridad yet' Derechos Humanos (PVSDH) yik manhto elxi laj yich juntzanh munlajel tik yet' pax tajtil tzaj yik'an sb'a junok lajti heb' aj proyecto yet' heb' max cha'an laj juntzanh tik. Yowalil paxo to ol k'ana b'ajaj yuj BID Invest tik manh ol staklaj yelxi yich jun munlajel tik masanto ol k'ana b'ajaj juntzanh tas sk' anchaj t'a ab'il 2020 b'aj syalkan yib'an tas tzaj stanhwaj ha' ha', yet' jantak syaxil yib'an k'inal. Sk'an pax MICI tik to saychaj yil chab' proyecto tik icha tzaj yilchaj juntzanh ayoch t'a jun b'achan "A" (yujto te niwan jun schukal syak kan t'a yib'anh k'inal yet' sk'inal anima).

10 juntzanh tas sk' anchaji yik sb' oxi kan smunlaj och BID Invest

Tzijtun juntzanh tas snib' aj yakan och yopisio BID Invest yet' smunlajum yik wach tzaj smunlaj och heb' yet' juntzanh anima aljinak t'a juntzanh chonhab' tik; yet' pax yik lajan nhej yelk'och anima t'a sat heb'; yet' tajtil tzaj stanhwaj heb' yuj juntzanh owal yet' makal tzuji tik. Stak sb'o'an junok stzolal tas tzaj sk'ayb'aj anima yik skolan sb'a heb' t'a junok tas stak yoch t'a yopisio yuj BID Invest yik sb' ochaj kan junok xo proyecto tik.

Ak'an k'olal syik'el sb'a t'a juntzanh proyecto tik

Sb'ab el anhto smunlaj och MICI tik t'a jun b'aj ay junok tas sk' anchaj yik sb'onab'il, akb'il och yopisio yuj heb' Yajal, yik tzilchaji to, a BID Invest tik, munil syik'el sb'a t'a juntzanh proyecto tik, sk' anchaj paxi to wach tzaj yik'an el sb'a heb' t'a jun tik. Tato icha tik ol aj jun tik yowalil ol yik sb'a junok k'anb'ub'al t'a juntzanh k'alum tik, ol b'ochaj k'e junok stzolal ol alani to malaj junok schukal stak yuji kani. Wajxake' juntzanh tas snib' ej MICI to tzakchaj och t'a yopisio. Yowalil wach ol aj smunlaj och heb'.